

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 2223

[C — 2002/22343]

15 APRIL 2002. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning als kinesitherapeut en de erkenning van bijzondere beroepstitels en bijzondere bekwaamheden

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor ondertekening aan Uwe Majesteit voor te leggen, heeft tot doel de procedure te bepalen betreffende de erkenning als kinesitherapeut en betreffende de erkenning voor het voeren van een bijzondere beroepstitel of het zich beroepen op een bijzondere bekwaamheid.

De ontworpen regeling vindt zijn rechtsgrond in respectievelijk artikel 21bis, § 2 en artikel 35sexies van het koninklijk besluit nr. 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen.

Artikel 21bis, § 2, bepaalt dat de Koning voorwaarden en de regels kan bepalen voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning voor het voeren van de titel van kinesitherapeut en voor het uitoefenen van de kinesitherapie.

Artikel 35sexies, bepaalt dat de erkenning voor het voeren van een bijzondere beroepstitel of het zich beroepen op een bijzondere beroepsbekwaamheid, toegekend wordt overeenkomstig de door de Koning bepaalde procedure.

Artikel 47, § 1, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 78 voorziet dat de koninklijke besluiten genomen ter uitvoering van artikel 21bis in Ministerraad overlegd worden. Ze worden genomen na raadpleging door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort, van de Nationale Raad voor de Kinesitherapie en van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

Paragraaf 2 van hetzelfde artikel bepaalt : « Indien een in § 1, bedoeld koninklijk besluit afwijkt van het advies verstrekt door de Nationale Raad voor de Kinesitherapie, moet dit advies samen met het verslag aan de Koning dat de afwijking tussen het koninklijk besluit en het advies rechtvaardigt, en met de tekst ervan, worden bekendgemaakt. »

Het advies van de Nationale Raad voor de Kinesitherapie voorziet in artikel 4, § 1, 3°, dat de kamers van de erkenningscommissie ermee belast zijn de Nationale Raad op diens verzoek een met redenen omkleed advies te verstrekken over de voorwaarden voor de erkenning van de kinesitherapeuten en over de voorwaarden tot erkenning waarbij de kinesitherapeuten ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen.

Deze bevoegdheid wordt in deze zin uitgebreid dat de kamers van de erkenningscommissie ook op eigen initiatief advies kunnen uitbrengen aan de Nationale Raad. Het is immers logisch dat de kamers van de erkenningscommissie, indien zij op grond van hun bevindingen het noodzakelijk vinden een met redenen omkleed advies te verstrekken aan de Nationale Raad, zonder hierom verzocht te zijn, in de mogelijkheid moeten zijn dit - op grond van dit besluit - op eigen initiatief te kunnen doen.

Met toepassing van respectievelijk artikel 27 en artikel 49 van de wet van 10 augustus 2001 houdende maatregelen inzake gezondheidszorg, wordt het opschrift van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies vervangen door « Koninklijk besluit nr. 78 betreffende de gezondheidszorgberoepen » en worden in de Nederlandse tekst de woorden « beroepsbekwaming » en « bekwamingen » vervangen door de woorden « beroepsbekwaamheid » en « bekwamheden ».

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 2223

[C — 2002/22343]

15 AVRIL 2002. — Arrêté royal relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute et à l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à fixer la procédure relative à l'agrément des kinésithérapeutes et à l'agrément concernant le port d'un titre professionnel particulier ou la justification d'une qualification particulière.

Le projet de réglementation trouve son fondement légal respectivement aux articles 21bis, § 2 et 35sexies de l'arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

L'article 21bis, § 2, stipule que le Roi peut fixer les conditions et règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément concernant le port du titre de kinésithérapeute et l'exercice de la kinésithérapie.

L'article 35sexies stipule que l'agrément visant à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière est accordé conformément à la procédure fixée par le Roi.

L'article 47, § 1^{er}, du même arrêté royal n° 78 prévoit que les arrêtés royaux pris en exécution de l'article 21bis sont délibérés en Conseil des ministres. Ils sont pris après consultation, par le Ministre ayant la Santé publique dans ses attributions, du Conseil national de la Kinésithérapie et des Académies royales de Médecine.

Au second paragraphe de ce même article est fixé ce qui suit : « Si un arrêté royal visé au § 1^{er} s'écarte de l'avis donné par le Conseil national de la Kinésithérapie, il doit être publié conjointement avec un rapport au Roi motivant les divergences entre l'arrêté royal et l'avis, ainsi qu'avec le texte de ce dernier. »

L'avis du Conseil national de la Kinésithérapie prévoit à l'article 4, § 1^{er}, 3°, que les chambres de la commission d'agrément ont pour mission de donner au Conseil national, à sa demande, un avis motivé sur les conditions d'agrément des kinésithérapeutes et sur les conditions d'agrément autorisant les kinésithérapeutes à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière.

Cette compétence est élargie de telle sorte que les chambres de la commission d'agrément peuvent également prendre l'initiative d'émettre un avis au Conseil. La logique veut en effet que les chambres de la commission d'agrément, si sur la base de leurs conclusions, elles jugent nécessaire de rendre un avis motivé au Conseil national, sans en avoir reçu la demande, doivent - en vertu du présent arrêté - avoir la possibilité de le faire d'initiative.

En application respectivement des articles 27 et 49 de la loi du 10 août 2001 portant des mesures en matière de soins de santé, l'intitulé de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales est remplacé par les mots « Arrêté royal n° 78 relatif à l'exercice des professions des soins de santé », et les mots « beroepsbekwaming » et « bekwamingen » dans le texte néerlandais sont remplacés par « beroepsbekwaamheid » et « bekwamheden ».

De Raad van State heeft zijn advies 31.852/1/V uitgebracht op 26 juli 2001. Waar de Raad van State tekstvoorstellen doet worden deze in het ontwerp overgenomen, waar de Raad van State geen tekstvoorstellen doet wordt het ontwerp met respect voor het advies van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie aan het advies van de Raad van State aangepast.

Tot slot wordt afgeweken van het advies van de Raad van State wat betreft het weglaten van het ontworpen artikel 23 dat bepaalt dat het besluit inwerking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. De Raad van State is van mening dat er geen bijzondere rede lijkt te zijn om af te wijken van de normale regeling inzake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten en dat het ontworpen artikel 23 dan ook dient weggelaten.

Het behouden van het artikel enerzijds en het weglaten van het artikel anderzijds heeft tot gevolg dat het koninklijk besluit of wel bij publicatie of tien dagen na publicatie inwerking treedt.

Om twee redenen wordt het artikel in gewijzigde vorm toch weerhouden.

De overgangperiode van één jaar voor het aanvragen van de erkenning, door de personen die op dit ogenblik reeds de kinesithérapie beoefenen, gaat immers in bij de inwerkingtreding van het besluit. Bij ongewijzigd behouden of weglaten van het artikel zouden deze aanvragen en het behandelen ervan grotendeels samenvallen met de aanvragen van de afgestudeerden van dit academiejaar.

Deze samenloop moet voorkomen worden aangezien deze laatste in voorkomend geval niet van de overgangsmaatregelen kunnen genieten en zonder erkenning door de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort het beroep van kinesitherapeut niet kunnen uitoefenen en geen erkenning kunnen aanvragen bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De inwerkingtreding na het lopende academiejaar waarborgt aan alle afgestudeerden in de kinesithérapie dezelfde rechten uit de overgangsmaatregelen.

Het is tevens wenselijk dat alle betrokken instanties tijdig op de hoogte gebracht worden van de bepalingen van dit besluit om alzo de nodige maatregelen te kunnen treffen voor de toepassing ervan.

Om die redenen voorziet het gewijzigde artikel 23 in de inwerkingtreding van het besluit op 1 oktober 2002.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

Advies 31.852/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 19 juni 2001 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot vaststelling van de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning voor de uitoefening van de kinesithérapie », heeft op 26 juli 2001 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN ONTWERP

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de nadere regels vast te stellen i.v.m. de procedure voor het verkrijgen, het behoud en de intrekking van de erkenning als kinesitherapeut (erkenning bedoeld in artikel 21bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies), en van de erkenning die vereist is om als kinesitherapeut een bijzondere beroepstitel te mogen dragen of om zich te mogen beroepen op een bijzondere beroepsbekwaming (erkenning bedoeld in artikel 35quater van het koninklijk besluit nr. 78).

Daartoe voorziet het ontwerp in de oprichting van twee organen : een erkenningscommissie van kinesitherapeuten en een commissie van beroep. Deze commissies zijn ermee belast, respectievelijk in eerste aanleg en in beroep, aan de minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid behoort advies te geven over de aanvragen tot het verkrijgen van de hiervoor genoemde erkenningen en over de eventuele intrekking ervan.

Le Conseil d'Etat a rendu son avis 31.852/1/V en date du 26 juillet 2001. Les textes proposés par le Conseil d'Etat sont repris dans le projet d'arrêté; là où le Conseil d'Etat ne propose aucun texte, le projet est adapté à l'avis du Conseil d'Etat dans le respect de l'avis du Conseil national de la Kinésithérapie.

Enfin, il est dérogé à l'avis du Conseil d'Etat en ce qui concerne l'omission de l'article 23 proposé, lequel fixe que l'arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. Selon le Conseil d'Etat, aucun motif particulier ne semble justifier une dérogation à la règle ordinaire d'entrée en vigueur des arrêtés royaux et l'article 23 en question doit dès lors être omis.

Le maintien de l'article d'une part, et l'omission de l'article d'autre part, ont pour conséquence que l'arrêté royal entrera en vigueur soit au moment de sa publication, soit dix jours plus tard.

Une version modifiée de l'article est toutefois retenue, ce pour deux raisons.

En effet, la période de transition d'un an pour l'introduction d'une demande d'agrément par les personnes exerçant actuellement la kinésithérapie prend cours au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté. Si l'article est maintenu tel quel ou s'il est omis, ces demandes et leur traitement coïncideraient en grande partie avec les demandes des diplômés de l'année académique en cours.

Il convient de prévenir cette situation, étant donné que ces derniers ne pourront, le cas échéant, bénéficier des mesures transitoires, ne pourront exercer la profession de kinésithérapeute sans la reconnaissance par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions, et ne pourront introduire de demande d'agrément auprès de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité.

L'entrée en vigueur après l'année académique en cours garantit à tous les diplômés en kinésithérapie de pouvoir jouir des mêmes mesures transitoires.

Il est de même souhaitable que toutes les parties concernées soient informées en temps utile des dispositions du présent arrêté, afin de pouvoir prendre les mesures nécessaires à leur application.

Pour ces raisons, l'article 23 modifié prévoit l'entrée en vigueur de l'arrêté au 1^{er} octobre 2002.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET

Avis 31.852/1/V

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre de la Protection de la Consommation de la Santé publique et de l'Environnement, le 19 juin 2001, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal » fixant les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément de l'exercice de la kinésithérapie », a donné le 26 juillet 2001 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis vise à fixer les modalités de la procédure relative à l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément de kinésithérapeute (agrément visé à l'article 21bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier des professions paramédicales et aux commissions médicales) et de l'agrément requis pour pouvoir porter, en tant que kinésithérapeute, un titre professionnel particulier ou pour pouvoir se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière (agrément visé à l'article 35quater de l'arrêté royal n° 78).

A cet effet, le projet prévoit la création de deux organes : une commission d'agrément de kinésithérapeutes et une commission d'appel. Ces commissions sont chargées d'émettre, respectivement en premier ressort et en appel, des avis sur les demandes d'obtention des agréments précités et sur leur éventuel retrait, à l'intention du ministre qui a la santé publique dans ses attributions.

Het ontwerp bevat bepalingen i.v.m. de organisatie, de samenstelling, de opdracht en de werking van de genoemde commissies, en regelt de procedure die door de aanvrager, de commissies en de minister moet worden gevolgd.

Het ontwerp blijkt in grote mate afgestemd op hetgeen, i.v.m. de erkenning van geneesheren-specialisten en huisartsen, is bepaald in het koninklijk besluit van 21 april 1983 tot vaststelling van de nadere regelen voor erkenning van geneesherenspecialisten en van huisartsen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Opschrift

Het opschrift dekt niet de volledige inhoud van het ontwerp. Er wordt met name niet verwezen naar de erkenning die vereist is om een bijzondere beroepstitel te dragen of om zich op een bijzondere beroepsbekwaming te beroepen.

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient enkel te worden verwezen naar de bepalingen die de rechtsgrond vormen voor het ontwerp besluit, zijnde de artikelen 21bis, § 2, en 35sexies van het koninklijk besluit nr. 78. De verwijzingen naar de artikelen 21ter, § 2, en 35quater kunnen m.a.w. beter weggelaten worden.

2. Er mee rekening houdend dat de voorliggende adviesaanvraag is ingediend met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, dient het zevende lid van de aanhef te worden vervangen door twee leden, luidend als volgt :

« Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies 31.852/1/V van de Raad van State, gegeven op 26 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; ».

Artikel 1

In de Nederlandse tekst van 3° kan de term « erkenningscommissie van kinesitherapeuten » misschien beter vervangen worden door « commissie voor de erkenning van kinesitherapeuten » of « erkenningscommissie voor kinesitherapeuten ».

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 2, 1°.

Artikel 3

1. Gelet op de definitie van het begrip « erkenningscommissie » in artikel 1, 3°, dienen in artikel 3, § 1, de woorden « erkenningscommissie van kinesitherapeuten » te worden vervangen door « erkenningscommissie ».

2. In de Franse tekst van paragraaf 5 vervang men de woorden « des commissions d'agrément » door « de la commission d'agrément ».

Deze opmerking geldt eveneens voor de artikelen 3, § 6, en 4, § 1, inleidende zin.

3. De Nederlandse en de Franse tekst van de laatste volzin van paragraaf 5 stemmen niet helemaal overeen (« volgens de in § 2 van dit artikel bepaalde procedure »/« selon la procédure déterminée dans le présent article »).

4. De Nederlandse en de Franse tekst van het laatste zinsdeel van paragraaf 6 stemmen evenmin helemaal overeen (« niet meer daadwerkelijk onderwijs verstrekken »/« ne dispensent plus aucun enseignement »).

Artikel 4

Om het toepassingsgebied van de ontworpen regeling duidelijker aan te geven, zou in paragraaf 1, 1° en 2°, telkens verwezen kunnen worden naar de wetbepalingen die de respectieve erkenningen vereisen. Men verwijze dan in paragraaf 1, 1°, naar artikel 21bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78, en in paragraaf 1, 2°, naar artikel 35quater.

De gemachtigde ambtenaar is het hiermee eens.

Artikel 5

In de Franse tekst van paragraaf 1 schrijf men : « ... est formée d'une chambre d'expression française et d'une chambre d'expression néerlandaise,... ».

Artikel 6

In de Franse tekst van paragraaf 2, tweede lid, schrijf men : « En cas de parité des voix, ... ».

Artikel 7

De Nederlandse en de Franse tekst van de inleidende zin van het eerste lid stemmen niet helemaal overeen (« De voorzitters, de ondervoorzitters,... »/« Le président, le vice-président,... »).

Le projet contient des dispositions relatives à l'organisation, la composition, la mission et le fonctionnement des commissions précitées, et règle la procédure que le demandeur, les commissions et le ministre doivent suivre.

Il apparaît que le projet s'inspire dans une large mesure des dispositions relatives à l'agrément de médecins spécialistes et de médecins généralistes, contenues dans l'arrêté royal du 21 avril 1983 fixant les modalités de l'agrément des médecins spécialistes et des médecins généralistes.

EXAMEN DU TEXTE

Intitulé

L'intitulé ne couvre pas toute la teneur du projet. Il ne fait notamment pas référence à l'agrément requis pour porter un titre professionnel particulier ou pour se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière.

Préambule

1. Au premier alinéa du préambule, il faut mentionner uniquement les dispositions qui constituent le fondement légal de l'arrêté en projet, c'est-à-dire les articles 21bis, § 2, et 35sexies de l'arrêté royal n° 78. Mieux vaudrait donc omettre la mention des articles 21ter, § 2, et 35quater.

2. Etant donné que la demande d'avis à l'examen a été introduite en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, il y a lieu de remplacer le septième alinéa du préambule par deux alinéas, rédigés comme suit :

« Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.852/1/V du Conseil d'Etat, donné le 26 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; »

Article 1^{er}

Dans le texte néerlandais du 3°, il serait sans doute préférable de remplacer le terme « erkenningscommissie van kinesitherapeuten » par « commissie voor de erkenning van kinesitherapeuten » ou « erkenningscommissie voor kinesitherapeuten ».

La même observation vaut pour l'article 2, 1°.

Article 3

1. Compte tenu de la définition de la notion de « commission d'agrément » à l'article 1^{er}, 3°, il faut remplacer les mots « commission d'agrément de kinésithérapeutes » figurant à l'article 3, § 1^{er}, par « commission d'agrément ».

2. Dans le texte français du paragraphe 5, on remplacera les mots « des commissions d'agrément » par « de la commission d'agrément ».

Cette observation vaut également pour les articles 3, § 6, et 4, § 1^{er}, phrase introductive.

3. Les textes français et néerlandais de la dernière phrase du paragraphe 5 ne concordent pas tout à fait (« selon la procédure déterminée dans le présent article »/« volgens de in § 2 van dit artikel bepaalde procedure »).

4. Les textes français et néerlandais du dernier membre de phrase du paragraphe 6 ne concordent pas non plus tout à fait (« ne dispensent plus aucun enseignement »/« niet meer daadwerkelijk onderwijs verstrekken »).

Article 4

Pour préciser davantage le champ d'application du régime en projet, le paragraphe 1^{er}, 1° et 2°, pourrait faire chaque fois référence aux dispositions légales qui requièrent les agréments respectifs. On fera donc mention de l'article 21bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78 dans le paragraphe 1^{er}, 1°, et de l'article 35quater dans le paragraphe 1^{er}, 2°.

Le fonctionnaire délégué marque son accord sur ce point.

Article 5

Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, il convient d'écrire : « ... est formée d'une chambre d'expression française et d'une chambre d'expression néerlandaise,... ».

Article 6

Dans le texte français du paragraphe 2, alinéa 2, il y a lieu d'écrire : « En cas de parité des voix,... ».

Article 7

Les textes français et néerlandais de la phrase introductive de l'alinéa 1^{er} ne concordent pas tout à fait (« Le président, le vice-président,... »/« De voorzitters, de ondervoorzitters,... »).

Artikel 9

Paragraaf 2 heeft betrekking op de personen die in het bezit zijn van een diploma als bedoeld in artikel 21bis, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit nr. 78, en die bovendien reeds erkend zijn door de dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Uit paragraaf 2, tweede lid, blijkt dat die personen de kinesitherapie verder mogen blijven uitoefenen zolang niet over hun aanvraag tot de in het ontwerp bedoelde erkenning als kinesitherapeut is beslist.

De bepaling van paragraaf 2, tweede lid, eerste volzin, wekt echter de indruk dat de betrokken personen hun aanvraag tot erkenning hoe dan ook moeten indienen binnen het jaar na de inwerkingtreding van het ontworpen besluit. Dit is allicht niet de bedoeling; het kan trouwens betwijfeld worden of de Koning, bij stilzwijgen van de wet, een dergelijke vervaltermijn voor de uitoefening van de rechten verbonden aan het diploma van kinesitherapeut zou kunnen opleggen. De bedoeling lijkt veeleer te zijn dat, als de bestaande houders van een dergelijk diploma hun aanvraag tot erkenning niet binnen het jaar indienen, zij zich niet kunnen beroepen op het voordeel van de ontworpen overgangsbepaling. Zij zullen dan m.a.w. moeten wachten, overeenkomstig de algemene regel, totdat zij de gevraagde erkenning verkregen hebben, alvorens de kinesitherapie te mogen uitoefenen.

Die draagwijdte van paragraaf 2 zou beter tot uiting moeten komen.

De Raad van State doet het volgende tekstvoorstel :

« § 2. De personen die voldoen aan de voorwaarde bepaald bij artikel 21bis, § 2, tweede lid, van hetzelfde koninklijk besluit nr. 78, en die bovendien erkend zijn door de Dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, overeenkomstig artikel 215 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, mogen de kinesitherapie blijven uitoefenen zolang niet over hun aanvraag tot erkenning is beslist, op voorwaarde dat die aanvraag wordt ingediend binnen een jaar na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De personen die binnen de bedoelde termijn een aanvraag tot erkenning indienen, voegen bij hun aanvraag een document waaruit blijkt dat zij door de Dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering erkend zijn. »

Artikel 10

1. In de Franse tekst van het eerste lid schrijve men : « l'article 21bis, § 2, alinéa 2 ».

2. In de Franse tekst van het tweede lid, schrijve men : « A défaut des données requises,... ».

Artikel 11

1. Volgens paragraaf 1 doet de kamer over elke aanvraag tot erkenning uitspraak binnen een termijn van dertig dagen.

Het is niet uitgesloten dat die termijn te kort zal blijken voor het behandelen van alle aanvragen die kort na de inwerkingtreding van het ontworpen besluit ingediend zullen worden.

Hierop gewezen, heeft de gemachtigde van de regering verklaard dat in het ontwerp best een overgangsbepaling wordt opgenomen, die voor de aanvragen die worden ingediend gedurende een nader te bepalen overgangperiode in een langere termijn voor de behandeling ervan zou voorzien, of die minstens de mogelijkheid zou creëren om voor die aanvragen de termijn van één maand te verlengen.

2. De Franse tekst van paragraaf 2 zou beter worden gesteld als volgt :

« La chambre statue sur pièces. Si les conditions prévues à l'article 21bis, § 2, alinéa 2, ou à l'article 54quater de l'arrêté royal n° 78 précité, ou celles fixées par Nous ne sont pas remplies, elle sursoit au prononcé de l'avis. »

Artikel 12

In het tweede lid schrijve men : « ... geschiedt de kennisgeving aan de aanvrager bij een aangetekend schrijven, tegen afgiftebewijs ».

Article 9

Le paragraphe 2 concerne les personnes qui sont titulaires d'un diplôme visé à l'article 21bis, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal n° 78, et qui, en outre, ont déjà été agréées par le service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. Il ressort du paragraphe 2, alinéa 2, que ces personnes peuvent continuer à exercer la kinésithérapie tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande d'agrément de kinésithérapeute, visé dans le projet.

Toutefois, la disposition énoncée au paragraphe 2, alinéa 2, première phrase, donne à penser qu'en tout état de cause, les personnes concernées doivent introduire leur demande d'agrément dans l'année suivant l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet. Telle n'est sans doute pas l'intention; il est d'ailleurs permis de douter qu'en cas de silence de la loi, le Roi puisse imposer une telle échéance pour l'exercice des droits liés au diplôme de kinésithérapeute. Il semble que l'intention soit plutôt de ne pas autoriser les titulaires existants d'un tel diplôme, qui n'introduisent pas leur demande d'agrément dans l'année, à se prévaloir du bénéfice de la disposition transitoire en projet. En d'autres termes, ils devront attendre dans ce cas, conformément à la règle générale, d'avoir obtenu l'agrément demandé pour pouvoir exercer la kinésithérapie.

Cette portée du paragraphe 2 devrait être mieux exprimée.

Le Conseil d'Etat formule la proposition de texte suivante :

« § 2. Les personnes qui répondent à la condition fixée à l'article 21bis, § 2, alinéa 2, du même arrêté royal n° 78, et qui, en outre, ont été agréées par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, conformément à l'article 215 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, peuvent continuer à exercer la kinésithérapie tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande d'agrément, à condition que cette demande soit introduite dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les personnes qui introduisent une demande d'agrément dans le délai prescrit, annexent à leur demande un document attestant qu'elles ont été agréées par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité. »

Article 10

1. Dans le texte français de l'alinéa 1er, on écrira : « l'article 21bis, § 2, alinéa 2 ».

2. Dans le texte français de l'alinéa 2, il convient d'écrire : « A défaut des données requises,... ».

Article 11

1. Selon le paragraphe 1^{er}, la chambre statue sur toute demande d'agrément dans un délai de trente jours.

Il n'est pas exclu que ce délai s'avère trop court pour pouvoir traiter toutes les demandes qui seront introduites peu de temps après l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet.

Lorsque la remarque lui en a été faite, le délégué du gouvernement a déclaré que l'on pourrait fort bien insérer dans le projet une disposition transitoire qui prévoirait, pour les demandes introduites au cours d'une période transitoire à préciser, un délai plus long pour le traitement de ces demandes, ou du moins, qui permettrait de prolonger le délai d'un mois pour ces demandes.

2. Le texte français du paragraphe 2 serait mieux rédigé comme suit :

« La chambre statue sur pièces. Si les conditions prévues à l'article 21bis, § 2, alinéa 2, ou à l'article 54quater de l'arrêté royal n° 78 précité, ou celles fixées par Nous ne sont pas remplies, elle sursoit au prononcé de l'avis. »

Article 12

A l'alinéa 2, on écrira : « ... la notification au demandeur se fait par lettre recommandée avec accusé de réception ».

Artikel 13

Er is een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst van paragraaf 1 (« hetzij op initiatief van de bevoegde kamer »/« soit suite à l'avis émis par la chambre compétente »). Dit moet worden weggewerkt.

Artikel 17

In het vierde lid wordt verwezen naar « de procedurevoorschriften » vervat in een aantal artikelen van het ontworpen besluit.

Die artikelen blijken echter niet louter procedurevoorschriften te bevatten. Het is dan ook beter om te bepalen dat « de bepalingen » van de bedoelde artikelen *mutatis mutandis* van toepassing zijn.

Artikel 18

In de Franse tekst schrijve men, *in fine* :

« ..., il soumet le dossier à l'avis de la chambre compétente de la commission d'appel ».

Artikel 20

1. In paragraaf 1, eerste lid, dient de verwijzing naar artikel 16 te worden vervangen door een verwijzing naar artikel 18.

2. De Nederlandse en de Franse tekst van paragraaf 1, vierde lid, stemmen niet helemaal overeen (« de bevoegde kamer van de commissie van beroep »/« la chambre »).

Artikel 21

1. Volgens deze bepaling spreekt de kamer van de commissie van beroep zich uit binnen een termijn van dertig dagen.

De stellers van het ontwerp dienen zich af te vragen of het aangewezen is om ook voor de commissie van beroep in een overgangsregeling te voorzien als die welke, i.v.m. de erkenningscommissie, door de gemachtigde van de regering wordt voorgesteld (zie de opmerking bij artikel 11).

2. In de Nederlandse tekst van de tweede volzin schrijve men : « ... en de conclusie (1) beantwoorden die door de verzoeker werd neergelegd ».

3. In de Franse tekst van de derde volzin schrijve men « chambre compétente » in plaats van « chambre ».

Artikel 23

Er lijkt geen bijzondere reden te zijn om af te wijken van de normale regeling inzake de inwerkingtreding van koninklijke besluiten. Artikel 23 dient dan ook weggelaten te worden

De gemachtigde van de regering is het hiermee eens.

Artikel 24

In een uitvoeringsbepaling dient de minister vermeld te worden, niet met de titel die hem of haar is toegekend, maar door een verwijzing naar de aangelegenheid waarvoor hij of zij bevoegd is.

Men stelt dit artikel dan ook op als volgt :

« Art. 24. Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit. »

Nota

(1) *In het enkelvoud.*

De vakantiekamer was samengesteld uit de Heren :

W. Deroover, eerste voorzitter,

P. Lemmens en L. Hellin, staatsraden,

A. Spruyt, assessor van de afdeling wetgeving,

Mevr. A. Beckers, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Lemmens.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. Thielemans, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. L. Van Calenbergh, adjunct-referendaris.

De griffier,

A. Beckers.

De eerste voorzitter,

W. Deroover.

Article 13

Il y a discordance entre les textes français et néerlandais du paragraphe 1^{er} (« soit suite à l'avis émis par la chambre compétente »/« hetzij op initiatief van de bevoegde kamer »). Celle-ci doit être éliminée.

Article 17

L'alinéa 4 fait référence à « la procédure » définie dans un certain nombre d'articles de l'arrêté en projet.

Cependant, ces articles ne contiennent pas simplement des règles de procédure. Il serait dès lors préférable d'indiquer que « les dispositions » des articles visés s'appliquent moyennant les adaptations nécessaires.

Article 18

A la fin du texte français, il conviendrait d'écrire :

« ..., il soumet le dossier à l'avis de la chambre compétente de la commission d'appel ».

Article 20

1. Au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, il faut remplacer la référence à l'article 16 par une référence à l'article 18.

2. Les textes français et néerlandais du paragraphe 1^{er}, alinéa 4, ne concordent pas tout à fait (« la chambre »/« de bevoegde kamer van de commissie van beroep »).

Article 21

1. Selon cette disposition, la chambre de la commission d'appel se prononce dans les trente jours.

Les auteurs du projet doivent se demander s'il ne serait pas judicieux de prévoir également pour la commission d'appel un régime transitoire semblable à celui que le délégué du gouvernement propose pour la commission d'agrément (voir l'observation relative à l'article 11).

2. Dans le texte néerlandais de la deuxième phrase, on écrira : « ... en de conclusie (1) beantwoorden die door de verzoeker werd neergelegd ».

3. Dans le texte français de la troisième phrase, il conviendrait d'écrire « chambre compétente » au lieu de « chambre ».

Article 23

Aucun motif particulier ne semble justifier une dérogation à la règle ordinaire d'entrée en vigueur des arrêtés royaux. L'article 23 doit dès lors être omis.

Le délégué du gouvernement marque son accord sur ce point.

Article 24

Dans un exécutoire, il faut désigner le ministre non par le titre qui lui est conféré, mais par une référence à la matière pour laquelle il est compétent.

Cet article sera dès lors rédigé comme suit :

« Art. 24. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. »

Note

(1) *Au singulier.*

La chambre des vacances était composée de Messieurs :

W. Deroover, premier président,

P. Lemmens et L. Hellin, conseillers d'Etat,

A. Spruyt, assesseur de la section de législation,

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lemmens.

Le rapport a été présenté par Mme R. Thielemans, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. L. Van Calenbergh, référendaire adjoint.

Le greffier,

A. Beckers.

Le premier président,

W. Deroover.

Advies van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie van 6 juli 1999 met betrekking tot een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden en de regels voor het verkrijgen, het behouden en het intrekken van de erkenning voor de uitoefening van de kinesithérapie

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° De Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort;
- 2° De Nationale Raad : de Nationale Raad voor de Kinesithérapie;
- 3° De erkenningscommissie : de erkenningscommissie van kinesitherapeuten.

HOOFDSTUK II. — *De organen, hun samenstelling en opdrachten*

Art. 2. Bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu worden opgericht :

- 1° een erkenningscommissie van kinesitherapeuten;
- 2° een commissie van beroep.

Art. 3. § 1. De erkenningscommissie van kinesitherapeuten bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

§ 2. Elke kamer van de erkenningscommissie is samengesteld uit :

1° vier leden, kinesitherapeuten, die de kinesithérapie uitoefenen en die een minimale ervaring van tien jaar bezitten, voorgedragen op een lijst van dubbeltallen door hun representatieve beroepsverenigingen.

2° vier leden, kinesitherapeuten, die sedert ten minste tien jaar daadwerkelijk onderwijs verstrekken in het universitair onderwijs in de kinesithérapie of in het hoger onderwijs buiten de universiteit in de kinesithérapie.

Deze leden, waarvan twee uit de universiteiten en twee uit de hogescholen, worden voorgedragen op een lijst van dubbeltallen, voor wat de nederlandstalige kamer betreft, door respectievelijk de Vlaamse Interuniversitaire Raad enerzijds en de nederlandstalige leden van de « Belgische Federatie van Hogescholen voor Kinesithérapie anderzijds, en voor wat de franstalige kamer betreft, door de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » enerzijds en de Franstalige leden van de « Fédération belge des Hautes Ecoles en Kinésithérapie » anderzijds.

§ 3. Bij de eerste samenstelling van de kamers van de erkenningscommissie kunnen beschouwd worden als kinesitherapeuten de personen erkend door de dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Erkenningsraad voor de kinesitherapeuten van dit instituut.

§ 4. Er is onverenigbaarheid tussen een mandaat in de erkenningscommissie en een mandaat in de Nationale Raad.

§ 5. De leden van de erkenningscommissie worden door de Minister benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Zij blijven hun functie waarnemen tot de Minister over de hernieuwing van hun mandaat een beslissing heeft genomen of, in voorkomend geval, tot in hun vervanging is voorzien. In geval van overlijden, van ontslag of van intrekking van het mandaat van een lid benoemt de Minister om het lopend mandaat te voleindigen een nieuw lid volgens de in § 2 van dit artikel bepaalde procedure.

§ 6. De Minister kan op advies van de Nationale Raad een einde maken aan het mandaat van de leden van de kamers van de erkenningscommissie, die duidelijk blijkt zullen gegeven hebben van gebrek aan regelmatigheid in het bijwonen van de vergaderingen of van gebrek aan belangstelling voor de opdrachten die hen worden toevertrouwd of niet meer daadwerkelijk de kinesithérapie beoefenen of niet meer daadwerkelijk onderwijs verstrekken in de kinesithérapie.

§ 7. Elke kamer kiest uit haar midden een voorzitter en een ondervoorzitter.

Bij ontstentenis of afwezigheid van de voorzitter en de ondervoorzitter wordt de vergadering van de kamer van de erkenningscommissie voorgezeten door het oudste lid in jaren.

§ 8. Het ambt van secretaris wordt uitgeoefend door een ambtenaar aangewezen door de Minister.

Avis du Conseil national de la Kinésithérapie du 6 juillet 1999 concernant un projet d'arrêté royal fixant les conditions et les règles pour l'obtention, le maintien et le retrait de l'agrément de l'exercice de la kinésithérapie

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. Le Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;
- 2° Le Conseil national : le Conseil national de la Kinésithérapie;
- 3° La commission d'agrément : la commission d'agrément de kinésithérapeutes.

CHAPITRE II. — *Des organes, leur composition et leurs missions*

Art. 2. Il est institué auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement :

- 1° une commission d'agrément de kinésithérapeutes;
- 2° une commission d'appel.

Art. 3. § 1^{er}. La commission d'agrément de kinésithérapeutes se compose d'une chambre d'expression française et une chambre d'expression néerlandaise.

§ 2. Chaque chambre de la Commission d'agrément se compose :

1° quatre membres, kinésithérapeutes, pratiquant la kinésithérapie et ayant une expérience d'au moins dix ans, sont proposés sur une liste double par leurs associations professionnelles représentatives.

2° quatre membres, kinésithérapeutes qui dispensent, depuis au moins dix ans, effectivement un enseignement en kinésithérapie dans le secteur de l'enseignement universitaire en kinésithérapie ou de l'enseignement supérieur non universitaire en kinésithérapie.

Ces membres, à raison de deux issus des universités et deux des écoles supérieures, sont proposés sur une liste double, pour ce qui concerne la chambre néerlandophone, par le « Vlaamse Interuniversitaire Raad », d'une part, et les membres néerlandophones de « Belgische Federatie van Hogescholen voor Kinesithérapie », d'autre part, et, pour ce qui concerne la chambre francophone, par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française, d'une part, et par les membres francophone de la « Fédération belge des Hautes Ecoles en Kinésithérapie » d'autre part.

§ 3. Lors de la première constitution des chambres de la commission d'agrément, peuvent être considérés comme kinésithérapeutes les personnes agréées par le service des soins santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sur la proposition du Conseil d'agrément des kinésithérapeutes de cet institut.

§ 4. Il y a incompatibilité entre un mandat dans la commission d'agrément et un mandat dans le Conseil national.

§ 5. Les membres des commissions d'agrément sont nommés par le Ministre pour un terme renouvelable de six ans. Ils continuent à assumer leur fonction jusqu'à ce que le Ministre ait décidé au renouvellement de leur mandat ou, le cas échéant, jusqu'à ce qu'il ait été pourvu à leur remplacement. En cas de décès, de démission ou de retrait du mandat d'un membre, le Ministre nomme, pour achever le mandat en cours, un nouveau membre selon la procédure déterminée dans le présent article.

§ 6. Le Ministre peut, sur avis du Conseil national, mettre fin au mandat des membres des chambres des commissions d'agrément qui auront fait notoirement preuve d'un manque d'assiduité aux réunions ou d'un manque d'intérêt pour missions qui leur étaient confiées ou qui n'exercent plus de fait la kinésithérapie ou ne dispensent plus aucun enseignement en kinésithérapie.

§ 7. Chaque chambre élit en son sein un président et un vice-président.

A défaut ou en l'absence du président et du vice-président, la réunion de la chambre de la commission d'agrément est présidée par le membre le plus âgé.

§ 8. Les fonctions de secrétaire sont assurées par un fonctionnaire désigné par le Ministre.

Art. 4. § 1. De kamers van de erkenningscommissie zijn ermee belast :

1° de Minister een met reden omkleed advies te verstrekken betreffende de aanvragen tot erkenning als kinesitherapeut;

2° de Minister een met reden omkleed advies te verstrekken betreffende aanvragen tot erkenning waarbij de kinesitherapeut ertoe gemachtigd wordt een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaming te beroepen;

3° de Nationale Raad op diens verzoek een met redenen omkleed advies te verstrekken over de voorwaarden voor de erkenning van de kinesitherapeuten en over de voorwaarden tot erkenning waarbij de kinesitherapeuten ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen.

§ 2. De erkenningscommissie of elke kamer kan te allen tijde aan de Nationale Raad een nota oversturen met haar advies of aanmerkingen over algemene of bijzondere aangelegenheden betreffende de uitoefening van de kinesitherapie.

§ 3. Om geldig te beraadslagen moet ten minste de helft van de leden van de kamer aanwezig zijn.

Indien de leden van de kamer niet in voldoende aantal aanwezig zijn, belegt de voorzitter een tweede vergadering met dezelfde agenda; de kamer kan dan geldig beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige leden. De kamer spreekt zich uit bij meerderheid der aanwezige leden. Bij staking van stemmen is het punt waarover werd gestemd niet aangenomen.

De beraadslagingen van de kamer zijn geheim. De adviezen moeten met redenen omkleed zijn.

Art. 5. § 1. De commissie van beroep wordt gevormd door een nederlandsstalige en een Franstalige kamer samengesteld uit de respectievelijk Nederlandstalige en Franstalige leden van de Nationale Raad.

§ 2. Elke kamer kiest uit haar midden een voorzitter en een ondervoorzitter.

Bij ontstentenis of afwezigheid van de voorzitter en de ondervoorzitter wordt de vergadering van de kamer van de commissie van beroep voorgezeten door het oudste lid in jaren.

§ 3. Het ambt van secretaris wordt uitgeoefend door een ambtenaar aangewezen door de Minister.

Art. 6. § 1. De kamers van de commissie van beroep zijn ermee belast uitspraak te doen, bij een met redenen omkleede beraadslaging, over de beroepen ingesteld tegen de adviezen van de erkenningscommissies.

§ 2. Om geldig te beraadslagen moet ten minste de helft van de leden van de kamer aanwezig zijn.

Indien de leden van de kamer niet in voldoende aantal aanwezig zijn, belegt de voorzitter een tweede vergadering met dezelfde agenda; de kamer kan dan geldig beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige leden. De kamer spreekt zich uit bij meerderheid der aanwezige leden. Bij staking van stemmen is het punt waarover werd gestemd niet aangenomen.

De beraadslagingen van de kamer zijn geheim. De adviezen moeten met redenen omkleed zijn.

Art. 7. De voorzitters, de ondervoorzitters en de leden van de erkenningscommissie en commissie van beroep hebben recht op :

1° een presentiegeld, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 januari 1960 tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 juli 1946 dat het bedrag van de presentiegelden en de kosten bepaalt, welke uitgekeerd worden aan de leden van de vaste commissies die het departement van Volksgezondheid en het Gezin afhangen. De leden ambtenaren kunnen alleen aanspraak erop maken in de mate waarin hun aanwezigheid op de vergaderingen prestaties vergt buiten hun gewone diensturen;

2° de terugbetaling van de reiskosten overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten;

3° de terugbetaling van de verblijfskosten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1964, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel van de ministeries.

Voor de toepassing van dit artikel worden de leden niet-ambtenaar van de erkenningscommissie en de commissie van beroep gelijkgesteld met de ambtenaren die een graad bekleden van rang 15, 16 of 17.

Art. 4. § 1^{er}. Les chambres des commissions d'agrément ont pour mission :

1° de donner au Ministre un avis motivé sur les demandes d'agrément en qualité de kinésithérapeute;

2° de donner au Ministre un avis motivé sur les demandes d'agrément autorisant le kinésithérapeute à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière;

3° de donner au Conseil national, à sa demande, un avis motivé sur les conditions d'agrément des kinésithérapeutes et sur les conditions d'agrément autorisant les kinésithérapeutes à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière.

§ 2. Chaque commission d'agrément ou chaque chambre peut à tout moment adresser au Conseil national une note avec son avis et ses remarques sur des questions d'ordre général ou particulier concernant l'exercice de la kinésithérapie.

§ 3. Pour que la chambre puisse délibérer valablement, au moins la moitié des membres doivent être présents.

Si les membres de la chambre ne sont pas présent en nombre suffisant, le président convoque une deuxième réunion avec le même ordre du jour; la chambre peut alors délibérer valablement quel que soit le nombre des membres présents. La chambre se prononce à la majorité des membres présents. En cas de parité de voix le point qui a été soumis au vote n'est pas adopté.

Les délibérations de la chambre sont secrètes. Les avis doivent être motivés.

Art. 5. § 1^{er}. La Commission d'appel est formé d'une chambre d'expression française et une chambre d'expression néerlandaise, composée respectivement des membres d'expression française et des membres d'expression néerlandaise du Conseil national.

§ 2. Chaque chambre élit en son sein un président et un vice-président.

A défaut ou en l'absence du président et du vice-président, la réunion de la chambre d'appel est présidée par le membre le plus âgé.

§ 3. Les fonctions de secrétaire sont assurées par un fonctionnaire désigné par le Ministre.

Art. 6. § 1^{er}. Les chambres de la commission d'appel ont pour mission de se prononcer par délibération motivée, sur les recours introduits contre les avis des commissions d'agrément.

§ 2. Pour que la chambre puisse délibérer valablement, au moins la moitié des membres doivent être présents.

Si les membres de la chambre ne sont pas présents en nombre suffisant, le président convoque une deuxième réunion avec le même ordre du jour; la chambre peut alors délibérer valablement quelque soit le nombre des membres présents. La chambre se prononce à la majorité des membres présents. En cas de parité de voix le point qui a été soumis au vote n'est pas adopté.

Les délibérations de la chambre sont secrètes. Les avis doivent être motivés.

Art. 7. Le président, le vice-président et les membres de la commission d'agrément et de la commission d'appel ont droit :

1° à un jeton de présence, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 janvier 1960 modifiant l'arrêté du Régent du 15 juillet 1946 fixant le montant des jetons de présence et les frais alloués aux membres des commissions permanentes ressortissant au département de la Santé publique et de la Famille. Les membres fonctionnaires ne peuvent y prétendre que dans la mesure où leur présence aux séances entraîne des prestations en dehors de leurs heures normales de service;

2° au remboursement des frais de parcours, conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

3° au remboursement des frais de séjour, conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1964, fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères.

Pour l'application du présent article, les membres non fonctionnaires de la commission d'agrément et de la commission d'appel sont assimilés aux agents titulaires d'un grade dans un des rangs 15, 16 ou 17.

HOOFDSTUK III. — *De erkenning**Afdeling I. — De erkenning als kinesitherapeut*

Art. 8. De aanvraag om erkenning als kinesitherapeut wordt bij een aangetekende brief bij de Minister ingediend door de belanghebbende door middel van een formulier dat door de directie Geneeskundepraktijk wordt bezorgd en waarvan het model door de Minister wordt bepaald.

De aanvraag is vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift van het diploma of het document waarmee de onderwijsinstelling getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma waaruit blijkt dat de betrokkene aan in artikel 21bis, § 2, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies gestelde vereisten voldoet, evenals, in voorkomend geval, van de bescheiden waaruit blijkt dat de betrokkene voldoet aan de voorwaarden die door Ons, met toepassing van het eerste lid van dezelfde paragraaf, kunnen worden bepaald.

De Minister zendt het aanvraagdossier voor advies door naar de bevoegde kamer van de erkenningscommissie.

Art. 9. § 1. Wat de personen betreft die het voordeel genieten van artikel 54quater van hetzelfde koninklijk besluit nr. 78, moet de in artikel 8 bedoelde aanvraag vergezeld zijn van de bescheiden waaruit blijkt dat de betrokkene aan de voorwaarden van 1° of 2° van dit artikel 54quater voldoet.

§ 2. Wat de personen betreft die voldoen aan de in artikel 21bis, § 2, tweede lid van hetzelfde koninklijke besluit nr. 78 gestelde voorwaarden en door de dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering erkend zijn, overeenkomstig artikel 215 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering, gecoördineerd op 14 juli 1994, moet de aanvraag vergezeld zijn van de bescheiden waaruit blijkt dat de betrokkene aan door bovengenoemd Rijksinstituut erkend is overeenkomstig artikel 215 van bovengenoemde wet.

Voor het indienen van de aanvraag tot erkenning beschikken zij over één jaar vanaf de inwerkingtreding van dit besluit. Tijdens deze overgangperiode en zolang niet over hun aanvraag tot erkenning is beslist, mogen ze de kinesitherapie blijven uitoefenen.

Art. 10. De bevoegde kamer van de erkenningscommissie vergelijkt de verstrekte gegevens met de door artikel 21bis, § 2, tweede lid of artikel 54quater van voornoemd koninklijk besluit nr. 78 gestelde vereisten en, in voorkomend geval, met de voorwaarden door Ons bepaald.

Bij gemis aan de nodige gegevens, stelt zij de uitspraak van het advies uit en verzoekt zij de kandidaat de nodige toelichting te verstrekken.

Art. 11. § 1. De kamer spreekt zich uit over de aanvraag tot erkenning als kinesitherapeut, binnen de dertig dagen na de datum waarop de zaak bij haar aanhangig werd gemaakt.

§ 2. De kamer doet uitspraak op stukken. Bij gemis aan overeenstemming met de door artikel 21bis, § 2, tweede lid of artikel 54quater van voornoemd koninklijk besluit nr. 78 gestelde vereisten of met de voorwaarden door Ons bepaald, wordt de uitspraak van het advies in beraad gehouden.

In dat geval wordt de aanvrager, behoudens in geval van spoed, ten minste vijftien dagen voor de vergadering waarop zijn dossier opnieuw wordt onderzocht, bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs, opgeroepen voor de kamer te verschijnen ten einde alle nuttige toelichtingen te verstrekken. Hij mag zich laten bijstaan door één of meer raadsleden. Indien de aanvrager, behoorlijk opgeroepen, niet verschijnt, kan de kamer uitspraak doen op stukken, behalve bij gewettigde afwezigheid.

§ 3. Het dossier wordt op het secretariaat ter beschikking gehouden van de aanvrager of zijn raadsman: het kan er gedurende vijftien dagen voor de zitting ter plaatse worden geraadpleegd.

Art. 12. De met redenen omklede adviezen van de kamer worden aan de Minister medegedeeld en binnen 30 dagen ter kennis gebracht van de aanvrager.

Indien het advies van de kamer negatief is, dan geschiedt de mededeling aan de aanvrager tegen afgiftebewijs.

Art. 13. § 1. Wanneer de kinesitherapeut niet meer voldoet aan de erkenningscriteria kan de Minister hetzij op eigen initiatief hetzij op initiatief van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie, de erkenning intrekken.

CHAPITRE III. — *De agrément**Section 1^{re}. — De agrément en qualité de kinésithérapeute*

Art. 8. La demande d'agrément en qualité de kinésithérapeute est adressée par l'intéressé au Ministre, par lettre recommandée, sur un formulaire fourni par la direction de l'Art de Guérir et dont le modèle est arrêté par le Ministre.

La demande est accompagnée d'une copie certifiée conforme du diplôme ou du document par lequel l'établissement d'enseignement atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis prouvant que l'intéressé satisfait aux exigences de l'article 21bis, § 2, deuxième alinéa de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, ainsi, le cas échéant, des documents prouvant que l'intéressé satisfait aux conditions pouvant être fixées par Nous en application de l'alinéa premier du même paragraphe.

Le Ministre transmet le dossier de la demande, aux fins d'avis, à la chambre compétente de la commission d'agrément.

Art. 9. § 1^{er}. En ce qui concerne les personnes qui bénéficient de l'avantage visé à l'article 54quater du même arrêté royal n° 78, la demande visée à l'article 8 doit être accompagnée du document montrant que l'intéressé répond aux conditions visées au 1° ou au 2° de cet article 54quater.

§ 2. En ce qui concerne les personnes qui répondent aux conditions fixées à l'article 21bis, § 2, alinéa deux, du même arrêté royal n° 78 et qui ont été agréées par le service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, conformément à l'article 215 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, la demande doit être accompagnée du document montrant que l'intéressé a été agréée par l'Institut national précité, conformément à l'article 215 de la loi susmentionnée.

Pour l'introduction de leur demande d'agrément, elles disposent d'un délai d'un an à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté. Pendant la durée de cette période transitoire et tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande d'agrément, elles peuvent continuer à exercer la kinésithérapie.

Art. 10. La chambre compétente de la commission d'agrément compare les données fournies aux exigences de l'article 21bis, § 2, deuxième alinéa ou de l'article 54quater de l'arrêté royal n° 78, mentionné ci-dessus ainsi, le cas échéant, qu'aux conditions fixées par Nous.

Par manque des données nécessaires, elle sursoit au prononcé de l'avis et invite le candidat à fournir les explications nécessaires.

Art. 11. § 1^{er}. La chambre se prononce sur la demande d'agrément en qualité de kinésithérapeute dans les trente jours, à partir de la date à laquelle elle a été saisie de l'affaire.

§ 2. La chambre statue sur pièces. S'il n'y a pas de concordance avec les exigences de l'article 21bis, § 2, deuxième alinéa ou de l'article 54quater de l'arrêté royal n° 78, mentionné ci-dessus ou avec les conditions fixées par Nous, elle sursoit au prononcé de l'avis.

En ce cas, le demandeur est invité, sauf en cas d'urgence, au moins quinze jours avant la réunion au cours de laquelle son dossier sera examiné de nouveau, par lettre recommandée avec accusé de réception, à comparaître devant la chambre aux fins de fournir tous renseignements utiles. Il peut se faire assister d'un ou de plusieurs conseils. Si le demandeur, dûment convoqué, ne comparait pas, il est statué sur pièces, sauf en cas d'absence justifiée.

§ 3. Le dossier est tenu à la disposition du demandeur ou de son conseil au secrétariat; il peut y être consulté, sans déplacement, pendant les quinze jours qui précèdent l'audience.

Art. 12. Les avis motivés de la chambre sont communiqués au Ministre et notifiés dans les 30 jours au demandeur.

En cas d'avis négatif de la chambre, la communication au demandeur se fait par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 13. § 1^{er}. Lorsque le kinésithérapeute ne répond plus aux critères d'agrément, le Ministre peut retirer l'agrément soit de sa propre initiative, soit de l'initiative de la chambre compétente de la commission d'agrément.

De Minister kan enkel op eigen initiatief handelen, nadat hij zijn voornemen aan de betrokkene kenbaar heeft gemaakt en hij het advies van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie heeft ingewonnen. De bepalingen van artikel 11 zijn *mutatis mutandis* in deze gevallen toepasselijk.

§ 2. Het met redenen omklede advies van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie wordt aan de Minister medegedeeld en ter kennis gebracht van de betrokkene binnen de dertig dagen bij een aangetekend schrijven tegen afgiftebewijs.

Art. 14. De kinesitherapeut die niet langer de erkenning wenst te genieten die hem overeenkomstig dit besluit is verleend, moet hiervan de Minister schriftelijk op de hoogte brengen. In dat geval trekt de Minister de erkenning in.

Art. 15. De kinesitherapeut wiens erkenning werd ingetrokken met toepassing van artikel 13 of 14 van dit besluit, kan te allen tijde aan de Minister een nieuwe erkenning aanvragen.

De erkenningsprocedure verloopt volgens de bepalingen van de artikels 8, 10, 11 en 12 van dit besluit.

Art. 16. Indien binnen de termijn bepaald in artikel 19 geen beroep wordt aangetekend tegen de adviezen van de erkenningscommissie, neemt de Minister een beslissing.

Indien de erkenningscommissie geen advies heeft gegeven binnen de gestelde termijnen kan de Minister een beslissing nemen zonder advies.

De beslissing van de Minister wordt meegedeeld aan de betrokkene bij een aangetekend schrijven tegen afgiftebewijs.

Afdeling II. — Erkenning van bijzondere titels en bijzondere bekwamingen.

Art. 17. De kinesitherapeut die de erkenning wenst te verkrijgen waarbij hij gemachtigd wordt een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaming te beroepen, moet zijn aanvraag om erkenning bij de Minister indienen bij aangetekend schrijven en dit bij middel van het door deze laatste vastgestelde formulier.

De aanvraag dient vergezeld te zijn van elk ter zake doend voor eensluidend verklaard bewijsstuk waarbij aangetoond wordt dat de kinesitherapeut aan de erkenningscriteria bepaald door de Minister voldoet.

De Minister zendt het aanvraagdossier voor advies door naar de bevoegde kamer van de erkenningscommissie.

De procedurevoorschriften van de artikels 10, 11, 12, 13, 14, 15 en 16 gelden *mutatis mutandis* ook voor de aanvragen van in dit artikel bedoelde erkenning.

HOOFDSTUK IV. — De beroepsprocedure

Art. 18. Wanneer de Minister oordeelt het advies van de kamer van de erkenningscommissie niet te kunnen volgen, geeft hij de betrokkene daarvan kennis met opgave van de redenen en deelt hem mede dat hij alvorens een beslissing te treffen, het dossier voor advies voorlegt aan de bevoegde kamer van de commissie van beroep.

Art. 19. Tegen elk advies van de kamer van de erkenningscommissie, dat hem betreft, kan de betrokkene beroep aantekenen.

Om ontvankelijk te zijn moet het beroep met redenen omkleed zijn en binnen dertig dagen na de kennisgeving van het advies, bij een aangetekende brief aan de Minister toegezonden worden.

De Minister legt het dossier voor advies voor aan de bevoegde kamer van de commissie van beroep.

Art. 20. § 1. In geval van beroep of in geval van toepassing van artikel 16, wordt de betrokkene door de bevoegde kamer van de commissie van beroep gehoord.

De betrokkene wordt, behoudens in geval van spoed, ten minste vijftien dagen vóór de vergadering waarop zijn dossier wordt onderzocht, bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs opgeroepen.

Hij verschijnt persoonlijk en mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

Indien de betrokkene, behoorlijk opgeroepen, niet verschijnt, kan de bevoegde kamer van de commissie van beroep uitspraak doen op stukken, behalve bij gewettigde afwezigheid.

§ 2. Vanaf de dag van de oproeping wordt het dossier op het secretariaat ter beschikking gehouden van de betrokkene of zijn raadsman, waar het ter plaatse kan worden geraadpleegd.

Le Ministre ne peut agir de sa propre initiative qu'après avoir fait part de son intention à l'intéressé et avoir recueilli l'avis de la chambre compétente de la commission d'agrément. Les dispositions de l'article 11 sont applicables, *mutatis mutandis*.

§ 2. L'avis motivé de la chambre compétente de la commission d'agrément est communiqué au Ministre et notifié à l'intéressé dans les trente jours, par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 14. Le kinésithérapeute qui ne désire plus bénéficier de l'agrément consenti conformément au présent arrêté est tenu d'en informer par écrit le Ministre. Dans ce cas, le Ministre retire l'agrément.

Art. 15. Le kinésithérapeute dont l'agrément a été retiré en application des dispositions des articles 13 ou 14 du présent arrêté peut demander à tout moment au Ministre un nouvel agrément.

La procédure d'agrément se déroule conformément aux dispositions des articles 8, 10, 11 et 12 du présent arrêté.

Art. 16. Si dans le délai prévu à l'article 19 les avis de la commission d'agrément n'ont pas fait l'objet d'un appel, le Ministre prend une décision.

Si la commission d'agrément n'a pas donné d'avis dans les délais fixés, le Ministre peut prendre une décision sans avis.

La décision du Ministre est communiquée à l'intéressé par lettre recommandée avec accusé de réception.

Section II. — De l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières.

Art. 17. Le kinésithérapeute qui souhaite obtenir l'agrément lui permettant de porter un titre professionnel particulier ou de se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière est tenu d'introduire par recommandé sa demande d'agrément auprès du Ministre au moyen du formulaire fixé par celui-ci.

La demande sera accompagnée de toute pièce justificative utile, certifiée conforme, démontrant que le kinésithérapeute satisfait aux critères d'agrément fixés par le Ministre.

Le Ministre transmet le dossier de la demande, aux fins d'avis, à la chambre compétente de la commission d'agrément.

La procédure définie aux articles 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 est *mutatis mutandis* également applicable pour les demandes d'agrément du présent article.

CHAPITRE IV. — De la procédure d'appel

Art. 18. Lorsque le Ministre estime ne pouvoir suivre l'avis de la chambre de la commission d'agrément, il en informe l'intéressé, avec indication des motifs, et lui communique qu'avant de prendre une décision, il soumet le dossier à l'avis de la commission d'agrément.

Art. 19. L'intéressé peut introduire un recours contre tout avis qui le concerne, émis par la chambre de la commission d'agrément.

Pour être recevable, le recours doit être motivé et adressé au Ministre par lettre recommandée, dans les trente jours de la notification de l'avis.

Le Ministre soumet le dossier à l'avis de la chambre compétente de la commission d'appel.

Art. 20. § 1^{er}. En cas de recours ou d'application de l'article 16, l'intéressé est entendu par la chambre compétente de la commission d'appel.

Sauf en cas d'urgence, l'intéressé est convoqué par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant l'audience à laquelle son dossier sera examiné.

Il comparait en personne et peut se faire assister d'un ou de plusieurs conseils.

Si l'intéressé dûment convoqué, ne comparait pas, la chambre peut statuer sur pièces, sauf en cas d'absence justifiée.

§ 2. A partir du jour de la convocation, le dossier est tenu à la disposition d'intéressé ou de son conseil au secrétariat où il peut être consulté sans déplacement.

Art. 21. De bevoegde kamer van de commissie van beroep spreekt zich uit binnen de dertig dagen na de datum waarop de zaak bij haar aanhangig werd gemaakt. Het advies moet met redenen omkleed zijn en de conclusies die door de verzoeker werden voorgelegd beantwoorden. De bevoegde kamer spreekt zich uit over de zaak in haar geheel.

Art. 22. De bevoegde kamer van de commissie van beroep deelt haar met redenen omklede advies mede aan de Minister. Indien de bevoegde kamer geen advies heeft gegeven binnen de gestelde termijnen, kan de Minister een beslissing nemen zonder advies. De beslissing van de Minister wordt ter kennis gebracht van de verzoeker bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs.

Secretarissen,
Aurélie Somer
Antoon Van Sande

15 APRIL 2002. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning als kinesitherapeut en de erkenning van bijzondere beroepstitels en bijzondere bekwaamheden

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 21bis, § 2 ingevoegd bij de wet van 6 april 1995 en artikel 35sexies, ingevoegd bij de wet van 19 december 1990;

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor de Kinesithérapie, gegeven op 6 juli 1999;

Gelet op de aanvraag die op 21 oktober 1999 bij de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde is ingediend en gelet op het feit dat geen advies is verstrekt binnen de termijn voorgeschreven in artikel 47, § 1, van voornoemd koninklijk besluit nr. 78;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 februari 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 oktober 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 juli 2000;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 31.852/1/V van de Raad van State, gegeven op 26 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° De Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort;

2° De Nationale Raad : de Nationale Raad voor de Kinesithérapie;

3° De erkenningscommissie : erkenningscommissie voor kinestherapeuten.

Art. 21. La chambre compétente de la commission d'appel se prononce dans les trente jours de la date à laquelle elle a été saisie de l'affaire. L'avis doit être motivé et doit répondre aux conclusions déposées par le requérant. La chambre se prononce sur l'ensemble de l'affaire.

Art. 22. La chambre compétente de la commission d'appel communique son avis motivé au Ministre. Si la chambre compétente n'a pas donné d'avis dans les délais fixés, le Ministre peut prendre une décision sans cet avis. La décision du Ministre est notifiée au requérant par lettre recommandée avec accusé de réception.

Secrétaires,
Aurélie Somer
Antoon Van Sande

15 AVRIL 2001. — Arrêté royal relatif à l'agrément en qualité de kinésithérapeute et à l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 21bis, § 2 inséré par la loi du 6 avril 1995 et l'article 35sexies, inséré par la loi du 19 décembre 1990;

Vu l'avis du Conseil national de la Kinésithérapie, donné le 6 juillet 1999;

Vu la demande adressée le 21 octobre 1999 aux Académies royales de médecine et l'absence d'avis dans le délai requis par l'article 47, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78, précité;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 février 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 octobre 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 28 juillet 2000

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne passant pas un mois;

Vu l'avis 31.852/1/V du Conseil d'Etat, donné le 26 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1. Le Ministre : le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

2° Le Conseil national : le Conseil national de la Kinésithérapie;

3° La commission d'agrément : la commission d'agrément de kinésithérapeutes.

HOOFDSTUK II. — *De organen, hun samenstelling en opdrachten*

Art. 2. Bij het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu worden opgericht :

- 1° een erkenningscommissie voor kinesitherapeuten;
- 2° een commissie van beroep.

Art. 3. § 1. De erkenningscommissie bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige kamer.

§ 2. Elke kamer van de erkenningscommissie is samengesteld uit :

- 1° vier leden, kinesitherapeuten, die de kinesitherapie uitoefenen en die een minimale ervaring van tien jaar bezitten, voorgedragen op een lijst van dubbelvallen door hun representatieve beroepsverenigingen;
- 2° vier leden, kinesitherapeuten, die sedert ten minste tien jaar daadwerkelijk onderwijs verstrekken in het universitair onderwijs in de kinesitherapie of in het hoger onderwijs buiten de universiteit in de kinesitherapie.

Deze leden, waarvan twee uit de universiteiten en twee uit de hogescholen, worden voorgedragen op een lijst van dubbelvallen, voor wat de Nederlandstalige kamer betreft, door respectievelijk de Vlaamse Interuniversitaire Raad enerzijds en de Nederlandstalige leden van de Belgische Federatie van Hogescholen voor Kinesitherapie anderzijds, en voor wat de Franstalige kamer betreft, door de « Conseil interuniversitaire de la Communauté française » enerzijds en de Franstalige leden van de « Fédération belge des Hautes Ecoles en Kinésithérapie » anderzijds.

§ 3. Bij de eerste samenstelling van de kamers van de erkenningscommissie kunnen beschouwd worden als kinesitherapeuten de personen erkend door de dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, op voorstel van de Erkenningsraad voor de kinesitherapeuten van dit instituut.

§ 4. Er is onverenigbaarheid tussen een mandaat in de erkenningscommissie en een mandaat in de Nationale Raad.

§ 5. De leden van de erkenningscommissie worden door de Minister benoemd voor een hernieuwbare termijn van zes jaar. Zij blijven hun functie waarnemen tot de Minister over de hernieuwing van hun mandaat een beslissing heeft genomen of, in voorkomend geval, tot in hun vervanging is voorzien. In geval van overlijden, van ontslag of van intrekking van het mandaat van een lid benoemt de Minister om het lopend mandaat te voleindigen een nieuw lid volgens de in § 2 van dit artikel bepaalde procedure.

§ 6. De Minister kan op advies van de Nationale Raad een einde maken aan het mandaat van de leden van de kamers van de erkenningscommissie, die duidelijk blijken te hebben van gebrek aan regelmatigheid in het bijwonen van de vergaderingen of van gebrek aan belangstelling voor de opdrachten die hen worden toevertrouwd of niet meer daadwerkelijk de kinesitherapie beoefenen of niet meer daadwerkelijk onderwijs verstrekken in de kinesitherapie.

§ 7. Elke kamer kiest uit haar midden een voorzitter en een ondervoorzitter.

Bij ontstentenis of afwezigheid van de voorzitter en de ondervoorzitter wordt de vergadering van de kamer van de erkenningscommissie voorgezeten door het oudste lid in jaren.

§ 8. Het ambt van secretaris wordt uitgeoefend door een ambtenaar aangewezen door de Minister.

Art. 4. § 1. De kamers van de erkenningscommissie zijn er mee belast :

- 1° de Minister een met reden omkleed advies te verstrekken betreffende de aanvragen tot de in artikel 21bis, § 1, van het koninklijk besluit nr. 78 bedoelde erkenning als kinesitherapeut;
- 2° de Minister een met reden omkleed advies te verstrekken betreffende aanvragen tot de in artikel 35quater, van het koninklijk besluit nr. 78 bedoelde erkenning waarbij de kinesitherapeut ertoe gemachtigd wordt een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen;
- 3° de Nationale Raad op diens verzoek of op eigen initiatief een met redenen omkleed advies te verstrekken over de voorwaarden voor de erkenning van de kinesitherapeuten en over de voorwaarden tot erkenning waarbij de kinesitherapeuten ertoe gemachtigd worden een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen.

§ 2. De erkenningscommissie of elke kamer kan te allen tijde aan de Nationale Raad een nota versturen met haar advies of aanmerkingen over algemene of bijzondere aangelegenheden betreffende de uitoefening van de kinesitherapie.

CHAPITRE II. — *Des organes, leur composition et leurs missions*

Art. 2. Il est institué auprès du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement :

- 1° une commission d'agrément de kinésithérapeutes;
- 2° une commission d'appel.

Art. 3. § 1^{er}. La commission d'agrément se compose d'une chambre d'expression française et d'une chambre d'expression néerlandaise.

§ 2. Chaque chambre de la Commission d'agrément se compose :

- 1° quatre membres, kinésithérapeutes, pratiquant la kinésithérapie et ayant une expérience d'au moins dix ans, sont proposés sur une liste double par leurs associations professionnelles représentatives;
- 2° quatre membres, kinésithérapeutes qui dispensent, depuis au moins dix ans, effectivement un enseignement en kinésithérapie dans le secteur de l'enseignement universitaire en kinésithérapie ou de l'enseignement supérieur non universitaire en kinésithérapie.

Ces membres, à raison de deux issus des universités et deux des écoles supérieures, sont proposés sur une liste double, pour ce qui concerne la chambre néerlandophone, par le « Vlaamse Interuniversitaire Raad », d'une part, et les membres néerlandophones de « Belgische Federatie van Hogescholen voor Kinesitherapie », d'autre part, et, pour ce qui concerne la chambre francophone, par le Conseil interuniversitaire de la Communauté française, d'une part, et par les membres francophones de la Fédération belge des Hautes Ecoles en Kinésithérapie d'autre part.

§ 3. Lors de la première constitution des chambres de la commission d'agrément, peuvent être considérés comme kinésithérapeutes les personnes agréées par le service des soins santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sur la proposition du Conseil d'agrément des kinésithérapeutes de cet institut.

§ 4. Il y a incompatibilité entre un mandat dans la commission d'agrément et un mandat dans le Conseil national.

§ 5. Les membres de la commission d'agrément sont nommés par le Ministre pour un terme renouvelable de six ans. Ils continuent à assumer leur fonction jusqu'à ce que le Ministre ait décidé au renouvellement de leur mandat ou, le cas échéant, jusqu'à ce qu'il ait été pourvu à leur remplacement. En cas de décès, de démission ou de retrait du mandat d'un membre, le Ministre nomme, pour achever le mandat en cours, un nouveau membre selon la procédure déterminée au § 2 du présent article.

§ 6. Le Ministre peut, sur avis du Conseil national, mettre fin au mandat des membres des chambres de la commission d'agrément qui auront fait notoirement preuve d'un manque d'assiduité aux réunions ou d'un manque d'intérêt pour missions qui leur étaient confiées ou qui n'exercent plus de fait la kinésithérapie ou ne dispensent plus un enseignement en kinésithérapie de manière effective.

§ 7. Chaque chambre élit en son sein un président et un vice-président.

A défaut ou en l'absence du président et du vice-président, la réunion de la chambre de la commission d'agrément est présidée par le membre le plus âgé.

§ 8. Les fonctions de secrétaire sont assurées par un fonctionnaire désigné par le Ministre.

Art. 4. § 1^{er}. Les chambres de la commission d'agrément ont pour mission :

- 1° de donner au Ministre un avis motivé sur les demandes d'agrément en qualité de kinésithérapeute, visé à l'article 21bis, § 1^{er}, de l'arrêté royal n° 78;
- 2° de donner au Ministre un avis motivé sur les demandes d'agrément, visé à l'article 35quater, de l'arrêté royal n° 78, autorisant le kinésithérapeute à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière;
- 3° de donner au Conseil national, à sa demande ou d'initiative, un avis motivé sur les conditions d'agrément des kinésithérapeutes et sur les conditions d'agrément autorisant les kinésithérapeutes à porter un titre professionnel particulier ou à se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière.

§ 2. La commission d'agrément ou chaque chambre peut à tout moment adresser au Conseil national une note avec son avis et ses remarques sur des questions d'ordre général ou particulier concernant l'exercice de la kinésithérapie.

§ 3. Om geldig te beraadslagen moet ten minste de helft van de leden van de kamer aanwezig zijn.

Indien de leden van de kamer niet in voldoende aantal aanwezig zijn, belegt de voorzitter een tweede vergadering met dezelfde agenda; de kamer kan dan geldig beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige leden. De kamer spreekt zich uit bij meerderheid der aanwezige leden. Bij staking van stemmen is het punt waarover werd gestemd niet aangenomen.

De beraadslagingen van de kamer zijn geheim. De adviezen moeten met redenen omkleed zijn.

Art. 5. § 1. De commissie van beroep wordt gevormd door een Nederlandstalige en een Franstalige kamer samengesteld uit de respectievelijk Nederlandstalige en Franstalige leden van de Nationale Raad.

§ 2. Elke kamer kiest uit haar midden een voorzitter en een ondervoorzitter.

Bij ontstentenis of afwezigheid van de voorzitter en de ondervoorzitter wordt de vergadering van de kamer van de commissie van beroep voorgezeten door het oudste lid in jaren.

§ 3. Het ambt van secretaris wordt uitgeoefend door een ambtenaar aangewezen door de Minister.

Art. 6. § 1. De kamers van de commissie van beroep zijn ermee belast uitspraak te doen, bij een met redenen omklede beraadslaging, over de beroepen ingesteld tegen de adviezen van de erkenningscommissie.

§ 2. Om geldig te beraadslagen moet ten minste de helft van de leden van de kamer aanwezig zijn.

Indien de leden van de kamer niet in voldoende aantal aanwezig zijn, belegt de voorzitter een tweede vergadering met dezelfde agenda; de kamer kan dan geldig beraadslagen ongeacht het aantal aanwezige leden. De kamer spreekt zich uit bij meerderheid der aanwezige leden. Bij staking van stemmen is het punt waarover werd gestemd niet aangenomen.

De beraadslagingen van de kamer zijn geheim. De adviezen moeten met redenen omkleed zijn.

Art. 7. De voorzitters, de ondervoorzitters en de leden van de erkenningscommissie en commissie van beroep hebben recht op :

1° een presentiegeld, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 januari 1960 tot wijziging van het besluit van de Regent van 15 juli 1946 dat het bedrag van de presentiegelden en de kosten bepaalt, welke uitgekeerd worden aan de leden van de vaste commissies die het departement van Volksgezondheid en het Gezin afhangen. De leden ambtenaren kunnen alleen aanspraak erop maken in de mate waarin hun aanwezigheid op de vergaderingen prestaties vergt buiten hun gewone diensturen;

2° de terugbetaling van de reiskosten overeenkomstig het koninklijk besluit van 18 januari 1965, houdende algemene regeling inzake reiskosten;

3° de terugbetaling van de verblijfskosten, overeenkomstig het koninklijk besluit van 24 december 1964, tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel van de ministeries.

Voor de toepassing van dit artikel worden de leden niet-ambtenaar van de erkenningscommissie en de commissie van beroep gelijkgesteld met de ambtenaren die een graad bekleden van rang 15, 16 of 17.

HOOFDSTUK III. — *De erkenning*

Afdeling I. — De erkenning als kinesitherapeut

Art. 8. De aanvraag om erkenning als kinesitherapeut wordt bij een aangetekende brief bij de Minister ingediend door de belanghebbende door middel van een formulier dat door de directie Geneeskundepraktijk wordt bezorgd en waarvan het model door de Minister wordt bepaald.

De aanvraag is vergezeld van een eensluidend verklaard afschrift van het diploma of het document waarmee de onderwijsinstelling getuigt dat de verkrijger voor het eindexamen geslaagd is dat recht geeft op het vereiste diploma waaruit blijkt dat de betrokkene aan in artikel 21bis, § 2, tweede lid van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen gestelde vereisten voldoet, evenals, in voorkomend geval, van de bescheiden waaruit blijkt dat de betrokkene voldoet aan de voorwaarden die door Ons, met toepassing van het eerste lid van dezelfde paragraaf, kunnen worden bepaald.

§ 3. Pour que la chambre puisse délibérer valablement, au moins la moitié des membres doivent être présents.

Si les membres de la chambre ne sont pas présent en nombre suffisant, le président convoque une deuxième réunion avec le même ordre du jour; la chambre peut alors délibérer valablement quel que soit le nombre des membres présents. La chambre se prononce à la majorité des membres présents. En cas de parité de voix le point qui a été soumis au vote n'est pas adopté.

Les délibérations de la chambre sont secrètes. Les avis doivent être motivés.

Art. 5. § 1^{er}. La Commission d'appel est formée d'une chambre d'expression française et d'une chambre d'expression néerlandaise, composée respectivement des membres d'expression française et des membres d'expression néerlandaise du Conseil national.

§ 2. Chaque chambre élit en son sein un président et un vice-président.

A défaut ou en l'absence du président et du vice-président, la réunion de la chambre d'appel est présidée par le membre le plus âgé.

§ 3. Les fonctions de secrétaire sont assurées par un fonctionnaire désigné par le Ministre.

Art. 6. § 1^{er}. Les chambres de la commission d'appel ont pour mission de se prononcer par délibération motivée, sur les recours introduits contre les avis de la commission d'agrément.

§ 2. Pour que la chambre puisse délibérer valablement, au moins la moitié des membres doit être présent.

Si les membres de la chambre ne sont pas présents en nombre suffisant, le président convoque une deuxième réunion avec le même ordre du jour; la chambre peut alors délibérer valablement quelque soit le nombre des membres présents. La chambre se prononce à la majorité des membres présents. En cas de parité des voix le point qui a été soumis au vote n'est pas adopté.

Les délibérations de la chambre sont secrètes. Les avis doivent être motivés.

Art. 7. Les présidents, les vice-présidents et les membres de la commission d'agrément et de la commission d'appel ont droit :

1° à un jeton de présence, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 janvier 1960 modifiant l'arrêté du Régent du 15 juillet 1946 fixant le montant des jetons de présence et les frais alloués aux membres des commissions permanentes ressortissant au département de la Santé publique et de la Famille. Les membres fonctionnaires ne peuvent y prétendre que dans la mesure où leur présence aux séances entraîne des prestations en dehors de leurs heures normales de service;

2° au remboursement des frais de parcours, conformément à l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

3° au remboursement des frais de séjour, conformément à l'arrêté royal du 24 décembre 1964, fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères.

Pour l'application du présent article, les membres non fonctionnaires de la commission d'agrément et de la commission d'appel sont assimilés aux agents titulaires d'un grade dans un des rangs 15, 16 ou 17.

CHAPITRE III. — *De l'agrément*

Section I^{re}. — De l'agrément en qualité de kinésithérapeute

Art. 8. La demande d'agrément en qualité de kinésithérapeute est adressée par l'intéressé au Ministre, par lettre recommandée, sur un formulaire fourni par la direction de l'Art de Guérir et dont le modèle est arrêté par le Ministre.

La demande est accompagnée d'une copie certifiée conforme du diplôme ou du document par lequel l'établissement d'enseignement atteste que l'impétrant a réussi l'examen final donnant droit au diplôme requis prouvant que l'intéressé satisfait aux exigences de l'article 21bis, § 2, deuxième alinéa de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, ainsi, le cas échéant, des documents prouvant que l'intéressé satisfait aux conditions pouvant être fixées par Nous en application de l'alinéa premier du même paragraphe.

De Minister zendt het aanvraagdossier voor advies door naar de bevoegde kamer van de erkenningscommissie.

Art. 9. § 1. Wat de personen betreft die het voordeel genieten van artikel 54*quater* van hetzelfde koninklijk besluit nr. 78, moet de in artikel 8 bedoelde aanvraag vergezeld zijn van de bescheiden waaruit blijkt dat de betrokkene aan de voorwaarden van 1° of 2° van dit artikel 54*quater* voldoet.

§ 2. Wat de personen betreft die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 21*bis*, § 2, tweede lid van hetzelfde koninklijke besluit nr. 78, en die bovendien erkend zijn door de Dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, overeenkomstig artikel 215 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkering, gecoördineerd op 14 juli 1994, mogen de kinesitherapie blijven uitoefenen zolang niet over hun aanvraag tot erkenning is beslist, op voorwaarde dat die aanvraag wordt ingediend binnen een jaar na datum van inwerkingtreding van dit besluit.

De personen die binnen de bedoelde termijn een aanvraag tot erkenning indienen, voegen bij hun aanvraag een document waaruit blijkt dat zij door de Dienst geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering erkend zijn.

Art. 10. De bevoegde kamer van de erkenningscommissie vergelijkt de verstrekte gegevens met de door artikel 21*bis*, § 2, tweede lid of artikel 54*quater* van voornoemd koninklijk besluit nr. 78 gestelde vereisten en, in voorkomend geval, met de voorwaarden door Ons bepaald.

Bij gemis aan de nodige gegevens, stelt zij de uitspraak van het advies uit en verzoekt zij de kandidaat de nodige toelichting te verstrekken.

Art. 11. § 1. De kamer spreekt zich uit over de aanvraag tot erkenning als kinesitherapeut, binnen de dertig dagen na de datum waarop de zaak bij haar aanhangig werd gemaakt.

§ 2. De kamer doet uitspraak op stukken. Bij gemis aan overeenstemming met de door artikel 21*bis*, § 2, tweede lid of artikel 54*quater* van voornoemd koninklijk besluit nr. 78 gestelde vereisten of met de voorwaarden door Ons bepaald, wordt de uitspraak van het advies in beraad gehouden.

In dat geval wordt de aanvrager, behoudens in geval van spoed, ten minste vijftien dagen voor de vergadering waarop zijn dossier opnieuw wordt onderzocht, bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs, opgeroepen voor de kamer te verschijnen teneinde alle nuttige toelichtingen te verstrekken. Hij mag zich laten bijstaan door één of meer raadsleden. Indien de aanvrager, behoorlijk opgeroepen, niet verschijnt, kan de kamer uitspraak doen op stukken, behalve bij gewettigde afwezigheid.

§ 3. Het dossier wordt op het secretariaat ter beschikking gehouden van de aanvrager of zijn raadsman: het kan er gedurende vijftien dagen voor de zitting ter plaatse worden geraadpleegd.

§ 4. De bepaling van § 1, van dit artikel is niet van toepassing op de in artikel 9 bedoelde erkenningen.

Art. 12. De met redenen omklede adviezen van de kamer worden aan de Minister medegedeeld en binnen 30 dagen ter kennis gebracht van de aanvrager.

Indien het advies van de kamer negatief is, dan geschiedt de kennisgeving aan de aanvrager bij aangetekend schrijven, tegen afgiftebewijs.

Art. 13. § 1. Wanneer de kinesitherapeut niet meer voldoet aan de erkenningscriteria kan de Minister hetzij op eigen initiatief hetzij op initiatief van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie, de erkenning intrekken.

De Minister kan enkel op eigen initiatief handelen, nadat hij zijn voornemen aan de betrokkene kenbaar heeft gemaakt en hij het advies van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie heeft ingewonnen. De bepalingen van artikel 11 zijn mutatis mutandis in deze gevallen toepasselijk.

§ 2. Het met redenen omklede advies van de bevoegde kamer van de erkenningscommissie wordt aan de Minister medegedeeld en ter kennis gebracht van de betrokkene binnen de dertig dagen bij een aangetekend schrijven tegen afgiftebewijs.

Le Ministre transmet le dossier de la demande, aux fins d'avis, à la chambre compétente de la commission d'agrément.

Art. 9. § 1^{er}. En ce qui concerne les personnes qui bénéficient de l'avantage visé à l'article 54*quater* du même arrêté royal n° 78, la demande visée à l'article 8 doit être accompagnée du document montrant que l'intéressé répond aux conditions visées au 1° ou au 2° de cet article 54*quater*.

§ 2. Les personnes qui répondent à la condition fixée à l'article 21*bis*, § 2, alinéa 2, du même arrêté royal n° 78, et qui, en outre, ont été agréées par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, conformément à l'article 215 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, peuvent continuer à exercer la kinésithérapie tant qu'il n'a pas été statué sur leur demande d'agrément, à condition que cette demande soit introduite dans l'année qui suit la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Les personnes qui introduisent une demande d'agrément dans le délai prescrit, annexent à leur demande un document attestant qu'elles ont été agréées par le Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité.

Art. 10. La chambre compétente de la commission d'agrément compare les données fournies aux exigences de l'article 21*bis*, § 2, alinéa 2 ou de l'article 54*quater* le l'arrêté royal n° 78, mentionné ci-dessus ainsi, le cas échéant, qu'aux conditions fixées par Nous.

A défaut des données requises, elle sursoit au prononcé de l'avis et invite le candidat à fournir les explications nécessaires.

Art. 11. § 1^{er}. La chambre se prononce sur la demande d'agrément en qualité de kinésithérapeute dans les trente jours, à partir de la date à laquelle elle a été saisie de l'affaire.

§ 2. La chambre statue sur pièces. Si les conditions prévues à l'article 21*bis*, § 2, alinéa 2, ou à l'article 54*quater* de l'arrêté royal n° 78, précité, ou celles fixées par Nous ne sont pas remplies, elle sursoit au prononcé de l'avis.

En ce cas, le demandeur est invité, sauf en cas d'urgence, au moins quinze jours avant la réunion au cours de laquelle son dossier sera examiné de nouveau, par lettre recommandée avec accusé de réception, à comparaître devant la chambre aux fins de fournir tous renseignements utiles. Il peut se faire assister d'un ou de plusieurs conseils. Si le demandeur, dûment convoqué, ne comparait pas, il est statué sur pièces, sauf en cas d'absence justifiée.

§ 3. Le dossier est tenu à la disposition du demandeur ou de son conseil au secrétariat; il peut y être consulté, sans déplacement, pendant les quinze jours qui précèdent l'audience.

§ 4. La disposition du § 1^{er}, du présent article n'est pas applicable aux agréments, visés à l'article 9.

Art. 12. Les avis motivés de la chambre sont communiqués au Ministre et notifiés dans les 30 jours au demandeur.

En cas d'avis négatif de la chambre, la notification au demandeur se fait par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 13. § 1^{er}. Lorsque le kinésithérapeute ne répond plus aux critères d'agrément, le Ministre peut retirer l'agrément soit de sa propre initiative, soit de l'initiative de la chambre compétente de la commission d'agrément.

Le Ministre ne peut agir de sa propre initiative qu'après avoir fait part de son intention à l'intéressé et avoir recueilli l'avis de la chambre compétente de la commission d'agrément. Les dispositions de l'article 11 sont applicables, mutatis mutandis.

§ 2. L'avis motivé de la chambre compétente de la commission d'agrément est communiqué au Ministre et notifié à l'intéressé dans les trente jours, par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 14. De kinesitherapeut die niet langer de erkenning wenst te genieten die hem overeenkomstig dit besluit is verleend, moet hiervan de Minister schriftelijk op de hoogte brengen. In dat geval trekt de Minister de erkenning in.

Art. 15. De kinesitherapeut wiens erkenning werd ingetrokken met toepassing van artikel 13 of 14 van dit besluit, kan te allen tijde aan de Minister een nieuwe erkenning aanvragen.

De erkenningsprocedure verloopt volgens de bepalingen van de artikels 8, 10, 11 en 12 van dit besluit.

Art. 16. Indien binnen de termijn bepaald in artikel 19 geen beroep wordt aangetekend tegen de adviezen van de erkenningscommissie, neemt de Minister een beslissing.

Indien de erkenningscommissie geen advies heeft gegeven binnen de gestelde termijnen kan de Minister een beslissing nemen zonder advies.

De beslissing van de Minister wordt meegedeeld aan de betrokkene bij een aangetekend schrijven tegen afgiftebewijs.

Afdeling II. — Erkenning van bijzondere titels en bijzondere bekwaamheden.

Art. 17. De kinesitherapeut die de erkenning wenst te verkrijgen waarbij hij gemachtigd wordt een bijzondere beroepstitel te dragen of zich op een bijzondere beroepsbekwaamheid te beroepen, moet zijn aanvraag om erkenning bij de Minister indienen bij aangetekend schrijven en dit bij middel van het door deze laatste vastgestelde formulier.

De aanvraag dient vergezeld te zijn van elk terzake doend voor eensluidend verklaard bewijsstuk waarbij aangetoond wordt dat de kinesitherapeut aan de erkenningscriteria bepaald door de Minister voldoet.

De Minister zendt het aanvraagdossier voor advies door naar de bevoegde kamer van de erkenningscommissie.

De bepalingen van de artikels 10, 11, 12, 13, 14, 15 en 16 gelden mutatis mutandis ook voor de aanvragen van in dit artikel bedoelde erkenning.

HOOFDSTUK IV. — De beroepsprocedure

Art. 18. Wanneer de Minister oordeelt het advies van de kamer van de erkenningscommissie niet te kunnen volgen, geeft hij de betrokkene daarvan kennis met opgave van de redenen en deelt hem mede dat hij alvorens een beslissing te treffen, het dossier voor advies voorlegt aan de bevoegde kamer van de commissie van beroep.

Art. 19. Tegen elk advies van de kamer van de erkenningscommissie, dat hem betreft, kan de betrokkene beroep aantekenen.

Om ontvankelijk te zijn moet het beroep met redenen omkleed zijn en binnen dertig dagen na de kennisgeving van het advies, bij een aangetekende brief aan de Minister toegezonden worden.

De Minister legt het dossier voor advies voor aan de bevoegde kamer van de commissie van beroep.

Art. 20. § 1. In geval van beroep of in geval van toepassing van artikel 18, wordt de betrokkene door de bevoegde kamer van de commissie van beroep gehoord.

De betrokkene wordt, behoudens in geval van spoed, ten minste vijftien dagen voor de vergadering waarop zijn dossier wordt onderzocht, bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs opgeroepen.

Hij verschijnt persoonlijk en mag zich laten bijstaan door één of meer raadslieden.

Indien de betrokkene, behoorlijk opgeroepen, niet verschijnt, kan de bevoegde kamer van de commissie van beroep uitspraak doen op stukken, behalve bij gewettigde afwezigheid.

§ 2. Vanaf de dag van de oproeping wordt het dossier op het secretariaat ter beschikking gehouden van de betrokkene of zijn raadsman, waar het ter plaatse kan worden geraadpleegd.

Art. 21. De bevoegde kamer van de commissie van beroep spreekt zich uit binnen de dertig dagen na de datum waarop de zaak bij haar aanhangig werd gemaakt. Het advies moet met redenen omkleed zijn en de conclusie beantwoorden die door de verzoeker werd neergelegd. De bevoegde kamer spreekt zich uit over de zaak in haar geheel.

Art. 14. Le kinésithérapeute qui ne désire plus bénéficier de l'agrément consenti conformément au présent arrêté est tenu d'en informer par écrit le Ministre. Dans ce cas, le Ministre retire l'agrément.

Art. 15. Le kinésithérapeute dont l'agrément a été retiré en application des dispositions des articles 13 ou 14 du présent arrêté peut demander à tout moment au Ministre un nouvel agrément.

La procédure d'agrément se déroule conformément aux dispositions des articles 8, 10, 11 et 12 du présent arrêté.

Art. 16. Si dans le délai prévu à l'article 19 les avis de la commission d'agrément n'ont pas fait l'objet d'un appel, le Ministre prend une décision.

Si la commission d'agrément n'a pas donné d'avis dans les délais fixés, le Ministre peut prendre une décision sans avis.

La décision du Ministre est communiquée à l'intéressé par lettre recommandée avec accusé de réception.

Section II. — De l'agrément des titres particuliers et des qualifications particulières

Art. 17. Le kinésithérapeute qui souhaite obtenir l'agrément lui permettant de porter un titre professionnel particulier ou de se prévaloir d'une qualification professionnelle particulière est tenu d'introduire par recommandé sa demande d'agrément auprès du Ministre au moyen du formulaire fixé par celui-ci.

La demande sera accompagnée de toute pièce justificative utile, certifiée conforme, démontrant que le kinésithérapeute satisfait aux critères d'agrément fixés par le Ministre.

Le Ministre transmet le dossier de la demande, aux fins d'avis, à la chambre compétente de la commission d'agrément.

Les dispositions des articles 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 16 sont mutatis mutandis également applicables pour les demandes d'agrément du présent article.

CHAPITRE IV. — De la procédure d'appel

Art. 18. Lorsque le Ministre estime ne pouvoir suivre l'avis de la chambre de la commission d'agrément, il en informe l'intéressé, avec indication des motifs, et lui communique qu'avant de prendre une décision, il soumet le dossier à l'avis de la chambre compétente de la commission d'appel.

Art. 19. L'intéressé peut introduire un recours contre tout avis qui le concerne, émis par la chambre de la commission d'agrément.

Pour être recevable, le recours doit être motivé et adressé au Ministre par lettre recommandée, dans les trente jours de la notification de l'avis.

Le Ministre soumet le dossier à l'avis de la chambre compétente de la commission d'appel.

Art. 20. § 1^{er}. En cas de recours ou d'application de l'article 18, l'intéressé est entendu par la chambre compétente de la commission d'appel.

Sauf en cas d'urgence, l'intéressé est convoqué par lettre recommandée avec accusé de réception, au moins quinze jours avant l'audience à laquelle son dossier sera examiné.

Il comparait en personne et peut se faire assister d'un ou de plusieurs conseils.

Si l'intéressé dûment convoqué, ne comparait pas, la chambre compétente de la commission d'appel peut statuer sur pièces, sauf en cas d'absence justifiée.

§ 2. A partir du jour de la convocation, le dossier est tenu à la disposition d'intéressé ou de son conseil au secrétariat où il peut être consulté sans déplacement.

Art. 21. La chambre compétente de la commission d'appel se prononce dans les trente jours de la date à laquelle elle a été saisie de l'affaire. L'avis doit être motivé et doit répondre aux conclusions déposées par le requérant. La chambre compétente se prononce sur l'ensemble de l'affaire.

Art. 22. De bevoegde kamer van de commissie van beroep deelt haar met redenen omklede advies mede aan de Minister. Indien de bevoegde kamer geen advies heeft gegeven binnen de gestelde termijnen, kan de Minister een beslissing nemen zonder advies. De beslissing van de Minister wordt ter kennis gebracht van de verzoeker bij een aangetekende brief tegen afgiftebewijs.

Art. 23. Dit besluit treedt inwerking op 1 oktober 2002.

Art. 24. Onze Minister bevoegd voor de Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 april 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET

Art. 22. La chambre compétente de la commission d'appel communique son avis motivé au Ministre. Si la chambre compétente n'a pas donné d'avis dans les délais fixés, le Ministre peut prendre une décision sans cet avis. La décision du Ministre est notifiée au requérant par lettre recommandée avec accusé de réception.

Art. 23. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002.

Art. 24. Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 avril 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 2224

[C — 2002/00129]

7 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

DUQUESNE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 2224

[C — 2002/00129]

7 FEVRIER 2002. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules, établi par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Bijlage — Annexe

MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS UND DER INFRASTRUKTUR

20. JULI 2001 - Königlicher Erlass über die Zulassung von Fahrzeugen

BERICHT AN DEN KÖNIG

Sire,

1. es wurde festgestellt, dass zahlreiche Ansässige in Belgien ein Fahrzeug steuern, das ihnen von einem ausländischen Arbeitgeber zur Verfügung gestellt wird, mit dem sie durch einen Arbeitsvertrag verbunden sind.

In anderen Fällen bieten im Ausland ansässige Handelsketten ihrer belgischen Kundschaft die Möglichkeit, im Ausland zugelassene Fahrzeuge zu steuern und somit den belgischen Verkehrssteuern zu entgehen.

Aus diesen Gründen gibt es bei der Identifizierung von Verkehrssündern viel Unklarheit.

Durch das wachsende Ausmaß dieses Phänomens wurde es unumgänglich, gleichzeitig die Lage der Lohnempfänger zu regeln (das heißt derjenigen, die für die Ausführung ihrer Arbeitsleistungen durch einen Arbeitsvertrag mit einem im Ausland ansässigen Arbeitgeber verbunden sind) und die anderen, zu Verkehrskriminalität führenden Praktiken, die es zu bekämpfen gilt, ausdrücklich zu verbieten.

Die neue Regelung erlaubt einer in Belgien wohnhaften natürlichen Person, für die Ausübung ihres Berufs ein Fahrzeug zu benutzen, das im Ausland zugelassen ist und das ihr von einem ausländischen Eigentümer, mit dem sie durch einen Arbeitsvertrag verbunden ist, zur Verfügung gestellt wird. Bedingung dabei ist, eine von der belgischen Mehrwertsteuerverwaltung ausgestellte Bescheinigung im Fahrzeug mitzuführen.